

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

GENERAL

A/2625
9 December 1953
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISHВосьмая сессия
Пункт 48ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СТРУКТУРА СЕКРЕТАРИАТА: ДОКЛАДЫ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ И КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА
ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ

Доклад Пятого комитета

Докладчик: Г-н Х.М. АХСОН (Пакистан)

1. Резолюцией 681A(VII) от 21 декабря 1952 г. Генеральная Ассамблея на седьмой сессии постановила включить вопрос об организации Секретариата в предварительную повестку дня восьмой сессии. В соответствии с этой резолюцией Генеральный Секретарь составил доклад (A/2554) с изложением в общих чертах его подхода к проблеме реорганизации Секретариата и с указанием основной схемы намечаемых им будущих мероприятий. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам высказал свои замечания по содержанию предложений Генерального Секретаря в тридцать шестом докладе восьмой сессии Генеральной Ассамблеи (A/2606). Основываясь на этих двух докладах, Пятый комитет на 427-м и 428-м заседаниях рассмотрел вопрос о реорганизации Секретариата, который Генеральная Ассамблея ему передала на 435-м заседании.

2. В своем докладе Консультативный комитет в общем согласился с главными положениями намеченной Генеральным Секретарем программы, отметив, все же, предварительный характер этой программы. Комитет считал, однако, что некоторые существенные перемены могут быть осуществлены в 1954 году в административной структуре Секретариата и что поэтому Генеральная Ассамблея поступила бы осторожно, подвергнув

эти предложения возможно более тщательному изучению в срок, остающийся до окончания текущей сессии. Учитывая это, Консультативный комитет ограничил замечания своего доклада теми отдельными вопросами, которые, признавая их значение, Генеральный Секретарь сам возбуждал и в связи с которыми он ожидает от Генеральной Ассамблеи руководящих указаний.

3. Генеральный Секретарь, представляя свой доклад на 427-м заседании Комитета, выразил удовлетворение по поводу того, что между ним и Консультативным комитетом в основном состоялось соглашение относительно совокупности его предложений. Поскольку Консультативный комитет выказал оговорки по некоторым пунктам или советовал подойти к ним с осторожностью, Генеральный Секретарь в развитие своего доклада в первую очередь обратился именно к этим вопросам. Соглашаясь с предложением об упразднении существующих двух высших рангов должностей Секретариата и замене их объединенным новым высшим рангом, Консультативный комитет обратил внимание на политические вопросы, которые такая мера вызовет, ввиду вытекающих из нее последствий, в отношении представительства государств. Генеральный Секретарь заявил, что, внося свои предложения, он предвидел две возможности: он мог исходить из политической стороны дела, снести с непосредственно заинтересованными правительствами и формулировать свои предложения на этой основе; или же он мог изложить в общих чертах представляющееся ему наиболее рациональным административное устройство, внести это предложение на предварительное рассмотрение Генеральной Ассамблеи и приступить к переговорам с правительствами на установленной таким образом основе. Он не считал первый метод целесообразным, ибо при таких условиях было бы трудно представить Ассамблее план с ясным изложением того, что он считает наилучшим административным решением вопроса. Установив свою линию поведения, Генеральный Секретарь заявил, что дальнейший его шаг будет соответственно состоять в проведении консультаций, необходимых для

/выяснения

выяснения того, какие главные политические соображения следует принять во внимание и какие изменения нужно будет соответственно внести в его оптимальный план.

/Если он

Если он тогда увидит, что невозможно создать то равновесие в отношении представительства отдельных стран на высшем уровне администрации, которое ему представляется соответствующим, то он должен будет представить девятой сессии Генеральной Ассамблеи окончательный план организации Секретариата, который может отличаться от его настоящего предложения. В этом случае он сообщит Генеральной Ассамблее причины такого отклонения от нынешнего предложения. Генеральный Секретарь подчеркнул, однако, что, согласно Уставу, ему принадлежит решение также и вопроса о наборе лиц для замещения наиболее высоких должностей в Секретариате, а также вопроса о распределении обязанностей между чиновниками, занимающими эти должности. Генеральный Секретарь подчеркнул, что на настоящей стадии он просит Генеральную Ассамблею о предварительном рассмотрении этого вопроса и о руководстве. Окончательное решение Генеральной Ассамблеи должно быть принято на основе его предложений в бюджетной смете на 1955 год. Но если Пятый комитет и Генеральная Ассамблея присоединятся к общей позиции, занятой Консультативным комитетом, то он приступит к осуществлению плана организации на основе своего доклада, поскольку это может быть сделано без нарушения прав Пятого комитета или Генеральной Ассамблеи на вынесение окончательного решения по этому вопросу.

4. Генеральный Секретарь согласился с Консультативным комитетом относительно того, что принятие им на себя непосредственной ответственности за нынешние функции Помощника генерального секретаря по административным и финансовым вопросам в отношении вопросов персонала и финансовых вопросов должно иметь место исключительно на пробной основе, ввиду той тяжелой нагрузки, которая падет на секретариат Генерального Секретаря. По этой причине он предложил, чтобы эти меры подверглись позднее пересмотру, например, после двухлетнего опыта. По его мнению, однако, на настоящей стадии нет иного, более эффективного пути для обеспечения тем должностным

/ лицам,

лицам, которые непосредственно занимаются вопросами финансов и персонала, того авторитета, который они несомненно должны иметь, чем дать им возможность выступать непосредственно от имени Генерального Секретаря в своих взаимоотношениях с основными департаментами. Более того, важно, чтобы в этих серьезных вопросах Генеральный Секретарь сам принял на себя возможно большую долю личной ответственности.

5. В ходе обсуждения предложений Генерального Секретаря выяснилось, что отношение к ним членов Пятого комитета в значительной степени благоприятное. Хотя различные делегации и выражали некоторые сомнения по отдельным пунктам и резервировали свою позицию по ним, общее мнение было таково, что эти предложения в целом основаны на правильных концепциях и представляют конструктивный и многообещающий шаг в направлении той реформы организации и структуры Секретариата, которая многими членами Комитета уже давно считалась в высшей степени желательной.

6. Члены Комитета, которые участвовали в дискуссии, единодушно выражали доверие в способность Генерального Секретаря провести свою реформу так, чтобы она встретилась с одобрением правительств государств-членов Организации, и так, что будет достигнута существенная экономия в средствах, если она будет проведена в сочетании с пересмотром задач, выполняемых Организацией Объединенных Наций, и с увеличением гибкости в административной процедуре и в использовании персонала. В соответствии с этим, настойчиво предлагалось, чтобы Генеральному Секретарю были предоставлены полные полномочия действовать в соответствии с планом, который он предложил на пробу, не требуя того, чтобы он подождал, пока Генеральная Ассамблея на своей девятой сессии подробно обсудит эти мероприятия, которые, во всяком случае, в значительной степени входят

/в рамки

в рамки его административного круга ведения. Указывалось, что подробности выполнения широкого плана, изложенного Генеральным Секретарем в его докладе, можно лучше всего оставить на усмотрение самого Генерального Секретаря в консультации, от времени до времени, с Консультативным комитетом.

7. Большинство делегаций приветствовало предложение относительно слияния двух наиболее высоких категорий должностей, непосредственно следующих за должностью Генерального Секретаря, в единую категорию руководящих должностей, с учетом соображений, изложенных в докладе Генерального Секретаря, и подробно развитых им в его заявлениях на заседаниях Пятого комитета. Однако некоторые делегаты, соглашаясь в общем с другими основными пунктами предложенной реорганизации, высказали возражения против упразднения должностей помощников Генерального Секретаря.

/ Утверждали,

Утверждали, что такое изменение было бы нарушением джентльменского соглашения, которое состоялось в 1946 году относительно распределения высших постов между гражданами государств-членов Организации, и что оно не соответствовало бы решениям, которые были приняты самой Генеральной Ассамблеей и содержатся в резолюциях первой сессии, относительно структуры и укомплектования Секретариата. Секретариат функционировал бесперебойно в течение истекших восьми лет на основе этих лондонских решений. Поэтому было бы большой ошибкой так радикально изменять функции и роли помощников Генерального Секретаря, заменяя их вице-секретарями, которые будут нести административные, по существу, обязанности.

8. Что касается этих элементов его предложений, то Генеральный Секретарь разъяснил, что функции, которые должны будут выполняться предлагаемыми вице-секретарями, будут очень близки к тем, которые выполняются помощниками Генерального Секретаря в настоящее время. Эти функции, однако, не во всех отношениях соответствуют тем, которые имелись в виду в то время, когда создавалась Организация. Фактически помощники Генерального Секретаря были главным образом административными должностными лицами, обязанности которых ограничивались в сущности, наблюдением за своими департаментами, по принадлежности. Отчасти ввиду учреждения постоянных делегаций, а отчасти по другим причинам, они не выполняли тех широких дипломатических функций, которые первоначально имелись в виду.

9. Несколько делегаций, принимая в принципе предварительные предложения Генерального Секретаря относительно центральной администрации Секретариата, сомневались в разумности предлагаемого изменения наименования - замены наименования Помощник генерального секретаря наименованием Вице-секретарь. Некоторые высказались за сохранение существующих наименований, ибо любое изменение может косвенно

/ умалить

умалить значение и функции соответствующих должностных лиц. Во всяком случае, была подчеркнута необходимость привлечения, с должным учетом политических и географических соображений, наиболее подходящих, по возможности, лиц.

10. Тогда как многие делегации высказывали недовольство по поводу создания Финансового Бюро и Бюро персонала вместо теперешнего Департамента административных и финансовых служб, другие полагали, что принятие на себя самим Генеральным Секретарем более непосредственной ответственности по финансовым вопросам и вопросам персонала не должно иметь своим результатом какого-либо умаления относящейся к этим функциям власти. Большинство делегаций заявило, что они удовлетворены заверениями, данными Генеральным Секретарем в этом отношении.

11. Было высказано опасение, как бы предлагаемые мероприятия и, в частности, дополнительные обязанности, которые лягут на канцелярию Генерального Секретаря, не оказались слишком обременительными и отнимающими слишком много времени и не послужили излишним административным бременем для Генерального Секретаря в ущерб его политическим обязанностям. В связи с этим была высказана мысль, что могут возникнуть серьезные затруднения, если самому Генеральному Секретарю случится отсутствовать из Центральных учреждений в течение продолжительного времени. Поэтому некоторые делегации полагали, что можно многое сказать в пользу такого порядка, при котором Генеральному Секретарю принадлежала бы высшая власть, но непосредственно он не принимал бы повседневных решений по чисто административным вопросам. По этим, кроме прочих, соображениям некоторые делегации заявили, что готовы поддержать любую просьбу, которую Генеральный Секретарь найдет нужным заявить относительно назначения ему заместителя.

/ Большинство

Большинство представителей относилось сочувственно к идее объединения Экономического департамента с Социальным департаментом; некоторые из них считали, что по своим размерам новый объединенный департамент будет превышать тот оптимум, который необходим для обеспечения максимальной эффективности. С другой стороны, многие представители указывали, что они сожалеют, что объединение департаментов не охватывает также Управления технической помощи, поскольку сохранение этого департамента в качестве самостоятельной единицы будет несомненно связано со значительным дублированием работы. Поэтому некоторые делегации выразили надежду, что Генеральный Секретарь найдет возможным установить весьма тесную связь между Экономическим и Социальным департаментами, с одной стороны, и Управлением технической помощи, с другой.

12. Одна делегация подняла вопрос о том, следует ли приравнять Департамент информации к другим основным департаментам, ввиду того что этот департамент является главным образом обслуживающим департаментом. Эта делегация считала, что это соображение должно обусловить место и статус информационного обслуживания в рамках реорганизованного секретариата.

13. Говоря о предполагаемой структуре Секретариата на самом высшем уровне, многие делегации подчеркивали необходимость уделения особого внимания проблеме обеспечения широкого географического распределения служащих. Постановления статьи 101 Устава, при условии надлежащего и правильного их применения, предусматривают правильное географическое распределение должностей высшего руководящего персонала, а также и во всем Секретариате. В связи с этим некоторые представители выразили надежду, что Генеральный Секретарь будет иметь в виду интересы небольших государств-членов Организации в такой же степени, как и интересы более крупных государств. В то же самое время они подчеркивали важность этой общей реорганизации, которая могла бы быть использована для улучшения качественного состава, а также географического распределения персонала. По мнению некоторых делегаций, в случае

/противоречий

противоречий между соображениями географическими, с одной стороны, и соображениями качества, с другой, первое соображение должно считаться более важным.

14. Некоторые делегации заявили, что они безоговорочно поддерживают соображения, изложенные Генеральным Секретарем в пунктах 5-23 его доклада (А/2554). Многие делегации соглашались с большинством замечаний Консультативного комитета, изложенных главным образом в пунктах 6-11 его тридцать шестого доклада (А/2606).

15. Почти все делегации соглашались с мнением Генерального Секретаря, что основным подходом к проблеме реорганизации Секретариата должны быть соображения, связанные с основной работой и эффективностью работы; они соглашались также с его главными заключениями: во-первых, с тем, что упрощение структуры Секретариата, ведущее к значительной экономии, невозможно без пересмотра его основных обязанностей, а во-вторых, что такая экономия невозможна без развития в более значительной степени гибкости в работе персонала как в пределах различных организационных подразделений, так и между ними. Большинство делегаций считало, что меры, имеющие целью сокращение расходов или устранение некоторых расходов, должны быть выражением не политики сокращения, а политики, направленной на осуществление, с наименьшими, по возможности, расходами, обязанностей Секретариата, возникающих в связи с общим развитием работы Организации Объединенных Наций.

/ 16. В свете

16. В свете происходивших прений Комитет утвердил 40 голосами против 5, при отсутствии воздержавшихся, предложенную Председателем резолюцию и рекомендует ее принятие Генеральной Ассамблеей.

ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СТРУКТУРА СЕКРЕТАРИАТА

Генеральная Ассамблея

1. принимает к сведению предложения Генерального Секретаря, содержащиеся в его докладе об организационной структуре Секретариата (A/2544), и его заявление в Пятом комитете, сделанное на 427-м заседании;

2. рекомендует, чтобы Генеральный Секретарь действовал, поскольку это возможно, в общем соответствии со своими предложениями и составил бюджетную смету на 1955 год приблизительно на этой основе, с учетом соображений и предложений Консультативного комитета, содержащихся в его тридцать шестом докладе восьмой сессии Генеральной Ассамблеи (A/2606), а также взглядов, выраженных в Пятом комитете на его 427-м и 428-м заседаниях.
